Año XVI. = Núm. 5080

OFICINAS Y TALLERES:
Barbará, 11 y 13. — Teléfono 1318

Dirección telegráfica y telefónica:
PUBLICIDAD-BARCELONA

LA PUBLICIDAD

Lunes 2 Octubre 1911

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:
Barcelona, una peseta al mes

	3 meses	6 meses	Un año
Provincias.....	4'50	9	16
Unión Postal....	9'00	18	35

Anuncios y esquelas según tarifa

Fundador político: EUSEBIO PASCUAL Y CASAS

5 - CÉNTIMOS - 5 ǂ Informaciones - Política - Literatura - Ciencias - Artes - Sports - Teatros ǂ EDICIÓN NOCHE

Grandes Almacenes EL SIGLO

ACTUALMENTE
EXPOSICIÓN
y venta de
Novedades de la Estación

Precios excepcionales en
Vestidos para señora y niña, Abrigos
Batas, Blusas, Faldas, Refajos
Corsés, Peletería, Calzado para señora y niños
Lanas, Paños, Terciopelos

Sombreros y gorras para caballero, etc., etc.

Artículos de Alta Novedad
GRANDES OCASIONES

EL CORREO DE CATALUÑA

Revista catalana diseminada por toda América.—Excelente para toda clase de propaganda.—Dirigirse á su Administración: Montevideo (R. O. del Uruguay). Ciudadela, 79.

En Barcelona dirigirse á la revista *Cataluña*, Muntaner, 22.

Madres salvad á vuestros hijos!

El Regenerador de la Infancia del Dr. COQ

Anima, fortifica y es la alegría de las madres. De venta en todas las farmacias. Depósito general F. Blanqué S. en C., Ronda San Pablo, 51, farmacia. Pídanse prospectos en el depósito general.

Al margen de un libro

El imperio del pesimismo

Con el sugestivo título de «Vicisitudes y anhelos del pueblo español», acaba de publicar un libro D. Santiago Valenti y Camp. En su nuevo libro nos plantea Valenti y Camp el problema tan discutido de la regeneración de nuestra raza. Nuestro espíritu, abatido por la fuerza de las vicisitudes y de los desengaños, ha de regenerarse con un ideal nuevo, transformando de pies á cabeza la actual organización oficial.

Hace muchos años que estamos debatiendo el mismo problema que parece haber llegado á un punto culminante. La fuerza de la discusión y la forma en que los negocios públicos se van desarrollando, se manifiestan al fin con alguna eficacia. Hay un estado de opinión muy vasto y bastante unánime que ha llegado á darse cuenta al cabo de los años, de que se detenta la soberanía nacional en favor de unos pocos; y el despertar de este estado de opinión significa una saludable reacción de una multitud que seguía á ciegas adonde le llevaban.

Han ido sucediéndose un número extraordinario de hechos, cada uno de ellos constitutivos de una irregularidad, cuya consecuencia final es este estado de turbación nacional en que nos hallamos. Sobre la desorientación de nuestro pueblo se han hecho interesantísimas investigaciones en libros y revistas científicas, se ha hecho notar el desnivel considerable que media entre los pueblos de la parte central de Europa y nosotros. Y entre estos escritores, Joaquín Costa, considérábanos más dignos de Africa que del continente europeo.

Recientemente se publicó «El atraso de España», interesante libro cuyo autor, con el pseudónimo de «Jhon Chamberlain», ha estudiado con bastante acierto los males que afligen á nuestro pueblo. En su libro, Valenti y Camp, revela con agudeza nuestro gran atraso, debido á la decadencia paulatina de la raza española, que da por resultado la ausencia de inquietudes y la falta de fe en los ideales y en los hombres.

Se habla, para justificar nuestro atraso, de la situación geográfica, de las condiciones climatológicas, etc. Pero esto no es suficiente. La causa primordial es otra, imputable solamente á que en España han escaseado los verdaderos patriotas. Aquí han merecido siempre más atención los intereses de un partido que los intereses de España. Ahí está, por ejemplo, el señor Canalejas, sacrificando al país en masa en provecho de un partido más ó menos numeroso ó de una institución. Resultado: que el Gobierno, el Parlamento, el Senado y la organización administrativa en general, constituye en España una negación absoluta del Estado.

Y es evidente que allí donde el Estado, víctima de los vicios de sus directores, no llena el cauce que la vida del pueblo le señala, el país va poco á poco depauperizándose hasta llegar al estado de decadencia á que ha llegado el pueblo español.

Valenti y Camp ha hecho de su libro una especie de inventario, metodizado y sintético, de los males de España y de las aspiraciones y anhelos del pueblo. Pero reconoce la pobreza espiritual de nuestro pueblo, pesimista y escéptico.

Mil veces ha salido, lanza en ristre, al campo de batalla y siempre ha tenido que volverse, contrito y cabizbajo, quebrada la lanza al primer encuentro.

A cada batalla, han seguido, después de habernos batido bravamente en retirada, mil lamentaciones y mil desengaños. Los agitadores más caracterizados se han quedado en casa. Los que á todas horas excitaban al país á una protesta ruidosa, han tenido miedo á la revolución.

El problema español es mucho mayor de lo que parece á simple vista. Una revolución que lograra cambiar el régimen, no sería de ninguna eficacia, si al lado del revolucionario no iba el hombre de ciencia: el buen maestro, el ingeniero, el jurista, etcétera. De aquí que una democracia sin intelectuales sea un órgano sin eficacia. Y en España la democracia ha tenido pocos intelectuales ó «teorizantes», por la falta de confianza de éstos en los agitadores ó «hacedores».

El pesimismo, primera forma del escepticismo, ha hecho verdaderos estragos entre los españoles. ¿Cómo confiar en nada ni en nadie, después de una serie tan numerosa de tentativas de regeneración sin éxito notable alguno? A la vista tenemos el camino que han seguido todas ellas. Un buen número de organizaciones políticas han desaparecido sin haber realizado ninguno de sus objetos. Murió la Unión Republicana sin haber traído la República á España ni haber intentado la revolución siquiera; y se deshizo Solidaridad Catalana, uno de los movimientos más potentes que ha registrado nuestra historia, sin haber logrado ni la derogación de la ley de jurisdicciones, ni la más leve concesión en favor de la autonomía de Cataluña.

En pleno imperio del pesimismo, ha muerto todo en nuestras propias manos por desconfianza en cuanto nos rodea y por falta de fe en nuestro propio esfuerzo. Hay que empezar una labor nueva, con hombres nuevos y fuerzas que no se gasten antes de entrar en pelea. Somos organizadores ejemplares. Sabemos escribir programas y confeccionamos á las mil maravillas sendos reglamentos muy serios y muy severos para nuestros ejércitos democráticos; pero no hemos pasado de aquí por ahora.

No obstante y ser la crítica, según algunos, un elemento negativo, es en España el más positivo de los elementos. Y sin embargo, no ha triunfado porque su triunfo significa el triunfo del pueblo, de la legalidad y de la justicia. Jóvenes eminentes como Maeztu, Ortega Gasset, Luis de Zulueta, Valentí, Besteiro, Alomar y algunos otros, representantes de esta crítica á que nos hemos referido, realizan una labor de mucho mérito.

Valentí y Camp, en su interesante libro «Vicisitudes y anhelos del pueblo español», bello por su estilo fácil y matizado, detalla con minuciosidad clínica las causas que han engendrado el pesimismo en nuestra raza y el camino de una regeneración integral de nuestra patria. Un poco injusto hablando de Solidaridad Catalana, pero puede perdonarse esta injusticia imputable solamente á la pasión partidista á veces indomable, en gracia á la sinceridad que rebosa el resto del libro.

J. Vilalta Comes

LA MORAL PÚBLICA Y LA FAMILIA

Para Román Jorí

El interesante artículo, que tan amablemente me dedica el culto redactor de **La Publicidad**, es para nuestras campañas un documento precioso. Por él vemos corroborada una vez más la razón que nos asiste en nuestra intervención para resolver el problema de la moral pública en España. Román Jorí, espíritu selecto, refinado y sensible, contrasta con harta justicia de visión la grosería y miseria de nuestro ambiente de inmoralidad con la distinción y simplicidad de las costumbres alemanas, y al declarar que en Munich está resuelta la cuestión, se pronuncia en favor de una discreta tolerancia de relaciones, ajena al comercio y á escándalo público. Y halla la causa de estas públicas perversiones ostentosas y cínicas de nuestro país en la rigidez de los principios morales que nos prohiben el uso sentimental y humano de las relaciones sexuales en armonía de individuos, favoreciendo en cambio el abuso y la perversión.

Yo invitaría al excelente amigo Jorí á profundizar algo más el problema, á analizar un poco más á fondo el contraste y las conclusiones que del mismo pueden sacarse. La cuestión puede sintetizarse muy bien en los dos elementos que forman el juego de la Moral sexual. «La Familia» y «la Moral pública» (reduciendo á ésta la Prostitución y toda la balumba inmensa de su público reclamo ó industrialismo que nos ahoga).

Ahora bien, en Alemania, en Munich particularmente, á lo que parece, está resuelto uno de los términos del problema el de la Moral pública. Jorí lo ha observado bien. No existe allí el reclamo, el industrialismo de la prostitución.

Pero, ¿cómo se ha resuelto allí este problema parcial? Pues á costa de la otra parte, del otro término. A costa de la Familia. Jorí bien lo insinúa. Todos los informes coinciden en apreciar la descensión constante del prestigio, de la estabilidad, de la eficacia, de la institución «Familia» en buena parte de Alemania, efecto de la idílica libertad privada y del divorcio. ¿Sabéis cuáles son los resultados de esta discreta, sentimental y armónica «tolerancia»? Consultad las estadísticas y os dirán que en Munich nace un 28 por 100 de hijos ilegítimos con relación á la natalidad total. Un 3 por 100 más que París.

En cambio aquí, ha sucedido lo contrario. Se ha dado rienda suelta á todo, con tal de que el prestigio y la estabilidad de la Familia se salvase. Y, de hecho, aunque sin honor ni gloria, se ha logrado, (aunque ¿se logrará por mucho tiempo todavía?) Por ahora la sofística teoría de los sociólogos de la escuela positivista triunfa ruidosamente en España, ó sea la de que la Prostitución guarda la Familia. Este resultado viene comprobado también por la estadística que dice ser sólo de un 6 por 100 la natalidad ilegítima en Barcelona (1).

De manera que Munich, por salvar la Moral pública, ha debilitado la Familia, mientras que Barcelona para salvar la Familia, ha perdido la Moral pública. ¿Cuál de las dos ciudades ha resuelto el problema? NINGUNA, mi buen amigo Jorí, ninguna de ellas.

Grave, muy grave es la situación de Barcelona, pero «no lo es menos», ciertamente, la de Munich, aunque su aspecto sea distinto, y aun opuesto. Mal entendida es la rígida severidad nuestra que atoniendo á la salvación de los principios no ha sabido penetrar el corazón ni la conciencia de los individuos, adormeciéndose con una pseudo-moralidad que hace defender la Familia por la Prostitución y la Mujer honrada por la aventurera.

Pero aquí «por lo menos» existe un baluarte inexpugnable ó poco menos. Y es la Mujer Catalana, la cual si no ha tenido independencia, ni gran cultura intelectual, y aun ni plena conciencia de sí misma y de sus virtudes, ha conservado su integridad y su dignidad prodigiosamente; y con ella ha sido posible incrementar y hacer pujante y autorizada la institución «Familia», que es, — contra lo que muchos opinan — la «conquista» más grande de la humanidad, y que como conquista ha de ser defendida y conservada á toda costa.

Ahora bien. Mi amigo Jorí, en el fondo de su clara conciencia tendrá que confesar que no es este el caso de la mujer que ha admirado en Baviera. Las relaciones amorosas resueltas así en poesía, son, ciertamente, encantadoras. Pero cuando el idilio no ciertamente platónico toma estado en la vida civil, nace por aquí un nuevo desequilibrio social, una nueva necesidad. La Mujer, restituída aparentemente á la independencia y á la cultura y á la amistad del hombre, es víctima otra vez y en forma. ¿Qué garantía de dignidad, de integridad, puede ofrecer la mujer entregada á aquellas idílicas costumbres, á aquella libertad omnímoda de relaciones? Y, así emancipada la mujer, ¿se cotiza muy alto el prestigio y estabilidad é incremento de la «Familia»?

No, no, no está resuelto el problema en Alemania. Dígalo la preocupación misma que esta cuestión suscita. Díganlo los libros que se escriben allí y que tanto apasionan y tanto se leen. Jorí muestra envidiar á los alemanes. Pero, ¿sabe él si muchísimos alemanes al enterarse del «peso específico» de nuestra moralidad no nos envidiarían á nosotros?

Porque la Familia, la Integridad de la Mujer, son «patrimonios positivos de civilización». ¿A qué sacrificarlos en aras de una libertad romántica? ¿á qué echarlos á perder si ya los tenemos? El 28 por 100 de Munich ante el 6 por 100 de Barcelona, es una cifra más elocuente que todas las propagandas.

Pero, repetimos; el hecho de que ni en una ni en otra parte se haya resuelto el problema es un estímulo más para que contribuyamos todos en la medida de nuestras fuerzas á revolverlo «salvando la Familia y salvando la Moral pública». ¿Cómo? Aprovechando lo bueno que tenemos y arrojando lo malo. No desperdiciando ningún factor de educación y no despreciando ningún detalle á combatir ó corregir. ¿Por qué dice Jorí que el problema de la inmoralidad no está en el Cine ni en el periódico? ¡Ya lo creo que está allí!—pero «además» está en la pseudo moral—que encargada de sostener la Familia acabará por ahogarla por la inconsciencia,—en la imagería obscena, en el teatro, en la canción, en las falsas normas de tolerancia pública, en las «castas» de individuos sujetos al vicio, en el libre industrialismo, etcétera. ¿No convenimos que la inmoralidad pública, obscena y miserable, nos ahoga? Pues, ¿por qué venir con exclusivismos y eliminaciones? ¿De qué se forma la degradación de nuestro ambiente sino de «la suma» de todo esto?

¡La Mujer! Yo la deseo bien independiente, bien culta, que intervenga en todas las actividades, que esté á la altura de las necesidades cívicas, espirituales y sociales del país, que se mueva por sí sola y tienda á bastarse económica y espiritualmente á sí misma. Pero, sobre todo, la deseo «bien moral», tanto más sólidamente moral cuanto más cultura tenga, cuanto más independientemente se mueva é intervenga en todas las esferas. ¿De qué le serviría la cultura y la independencia para verse sacrificada en el altar del sentimentalismo romántico establecido como norma de la moral privada? Yo creo en el gran poder moralizador de la amistad femenina, en la influencia benéfica de la relación constante con la Mujer sensible, educada, discreta y pura, y estoy de acuerdo con Hans Wegener en este aspecto. Ahora bien; ¿cómo podrá la Mujer ejercer de «directora moral», de educadora, de espiritualizadora, si ella misma «no es moral»?

No, no es la Moral rígida nuestro mal. Es la moral «inconsciente», la que nos ha llevado al abarraganamiento público actual. No sembremos indisciplina. Sembremos «conciencia y espíritu», mucha conciencia y mucho espíritu; y enalteceremos nuestro patrimonio moral privado al mismo tiempo que purificaremos y «civilizaremos» la moral pública. No seamos pesimistas. La Moral no huye. ¡Hemos de conquistarla todavía!

Ramón Rucabado

De la revista *Cataluña*.

(1) Tanto este como el anterior dato están tomados del «Anuario Estadístico de la Ciudad de Barcelona», último tomo publicado, número VII, 1908 y son procedentes del «Bureau» de Amberes.

LUIS DE ZULUETA

Si no fueran sus quevedos, diríase que su cabeza seca, enjuta y avellanada, surge de un retablo antiguo. Tiene algo de viejo inquisidor; algo de sacerdotal. Haciendo su estudio fisionómico se puede estudiar su carácter. Zulueta es algo así como un cura ateo. Pone siempre unción y adoración en todas las elevadas cosas. Parece un enamorado ferviente de la tradición, por su amor á las viejas humanidades, y es el campeón más entusiasta de todas las modernas conquistas de la democracia. No le asusta la audacia de las doctrinas, defendiéndoles siempre con su claro juicio, serenamente, poniendo parquedad en todas las exaltaciones.

Al escucharle en la magistral conferencia íntima que dió el sábado, vimos en él encarnada la resurrección de las viejas virtudes cívicas.

Encanallado nuestro público por las declamaciones hueras, por la hinchazón afectada en períodos altisonantes, llenos de pedantería, presentándose el orador al dar cuenta de sus gestiones, triviales, inútiles, las más de las veces, como un redentor, como el único hombre, proclamando el orgullo de su valía; nuestro público que está acostumbrado á este proceder, casi no se daba cuenta de aquel ligero exordio de Zulueta, que con sóbria palabra, con una sencillez de frase, casi como avergonzado, explicaba á la ligera sus valiosas gestiones de diputado y la brillante intervención que ha tenido en los debates parlamentarios. Todo con una gran modestia y una gran austeridad que recordaba aquel proceder casi único de los viejos maestros del republicanismo español. La palabra de Zulueta sólo adquirió relieve, fué cálida, vehemente, cuando abandonando la cuestión personal se remontó al terreno de los ideales. Entonces vibraba su verbo, que tan parco era cuando de su propia obra se trataba.

Señalemos este proceder, estando ya cansados de oradores que anuncian pomposamente, sus proyectos, con efectos mágicos, presentándose como reconstructores de ciudades, conductores de pueblos, salvadores de la patria, norte, guía, luminar de todas las grandes acciones, encontrándolos en la realidad en un completo vacío. Alabemos este proceder de Zulueta, que nada promete, que casi oculta lo que hace y que enseña y educa y enciende las nobles pasiones, matando bastardas ambiciones y hace arder los corazones, avivando la fe en los pechos, creando el optimismo sano, reconfortador.

Cuantos escucharon la conferencia de Zulueta, si estaban en la duda, creyeron. Creyeron en sus propias fuerzas y en los destinos de la democracia de Barcelona, que no ha de verse quebrantado, por luchas infecundas, en donde se disputan recelos y envidias, en una completa carencia de ideales.

En un momento de incertidumbre Zulueta ha dado una voz de aliento. Sigámosle.

Mis últimas estrofas

Treinta y un años; edad en la que Dante
escribió aquel poema tan divino
con la pesada ciencia de un pedante
y la penetración de un adivino.

Como yo no pretendo ser cargante
ni añadir fraudulento agua á mi vino,
no escribiré, que tomaré el portante
y el poeta se irá por donde vino.

Como me voy sintiendo sibarítico,
lenguaraz, altanero é impolítico
y no deseo ser bobo de Coria
ni sufrir graves duelos y quebrantos
para acabar por ser uno de tantos
vuelvo al vivir más fuerte que la gloria.

R. Vives Pastor

Septiembre, 1911.

DE LA UNIVERSIDAD

APERTURA DEL CURSO ACADÉMICO

Ayer tarde, á las cuatro, se celebró en el Paraninfo de esta Universidad la apertura del nuevo curso académico de 1911 á 1912.

Ocupó la presidencia el señor barón de Bonet, sentándose á su derecha el obispo señor Laguarda, el presidente de la Audiencia señor Del Río y el decano de la Facultad de Medicina doctor Batlle y Bertrán de Lis, y á su izquierda el alcalde señor marqués de Marianao, el delegado de Hacienda señor Eulate, el vicerrector doctor Daurella y el decano de la Facultad de Ciencias doctor Mascarellas.

Seguidamente ocupó el púlpito de costumbre el doctor D. José Bauqué Feliu, encargado del discurso de apertura.

El señor Bauqué desarrolló en su interesante trabajo, el siguiente tema: «Algo de lo que podemos hacer en España en favor de la cultura clásica griega».

Ocupóse en él del desenvolvimiento alcanzado en las naciones cultas de Europa y aun en los Estados del Norte América, por los estudios relativos á la antigua civilización helénica en todos sus órdenes y aspectos á través de todas las épocas florecientes y de la decadencia de su interesante historia.

Hizo el señor Bauqué especial hincapié en la conveniencia de traducir al castellano muchas obras que tienen en los estudios de literatura griega, una importancia verdaderamente excepcional, y en la necesidad de lanzarse por el campo de una amplia investigación en la que deben colaborar juntamente profesores y alumnos.

Terminó el señor Bauqué su discurso, que fué muy aplaudido, haciendo resaltar la conveniencia de que, en la forma que sea, se publique una revista ó boletín ya de carácter general para los estudios de Filosofía y Letras ya especial de aquellas ramas filológicas asequibles al público, en la que encontrasen además un medio de publicidad los trabajos de el mismo género que permanecen inéditos en poder de particulares, sus autores, y de miembros de corporaciones religiosas.

Una vez hubo terminado su brillante disertación el señor Bauqué, el secretario de nuestro primer centro docente señor Calleja, fué llamando á los alumnos del Instituto, de la Normal y de las diversas Facultades á los que han correspondido los premios extraordinarios de bachiller y licenciatura.

El señor barón de Bonet les entregaba desde la presidencia los diplomas correspondientes.

Los alumnos que han obtenido premio extraordinario son los siguientes:

Instituto. — Sección de letras: José María Giral Segura, Benito Chías Serrano y Luis Carreras Grau. Sección de ciencias: Emilio Mira López, Ignacio Plana Camúdas y Luis Serrallonga Guasch.

Escuela Normal Superior de Maestros. — Primera enseñanza elemental: Manuel Serrano Falcón. Primera enseñanza superior: Ramón Merino Grases.

Escuela Superior de Comercio. — José Portusach Biscarrés y Francisco Fortuny Ramos.

Facultad de Filosofía y Letras. — Sección de Historia: Francisco Condeminas Mascaró.

Facultad de Ciencias.—Sección de Exactas: Francisco Dalmau. Sección de Química: Antonio Ipsens Lacasa. Sección de Física: Julio Palacios Martínez.

Facultad de Derecho: Luis Jover y José María Pi y Sunyer.

Facultad de Medicina. — Antonio Cortés Lladó y Luis de Gonzaga Sallés.

Facultad de Farmacia. — Alvaro Massó y Salvador Coderch y Mir.

Acto seguido el señor barón de Bonet dió por abierto el nuevo curso de 1911 á 1912.

En Bellas Artes

Se ha celebrado la inauguración de la clase de pintura al aire libre, en las naves laterales del Museo de Reproducciones del Parque.

Al acto asistieron el alcalde señor marqués de Marianao, el señor Serraclara, una nutrida representación de la Diputación provincial, el claustro de profesores de la Escuela de Bellas Artes y numerosos alumnos de ambos sexos.

El señor Fuxá pronunció un breve discurso, agradeciendo al Ayuntamiento el apoyo que ha prestado á la meritoria institución. Especialmente dirigió alabanzas al señor Serraclara, á quien se debe el éxito de la empresa.

El señor Serraclara contestó, defiriendo los elogios que se le tributaban.

El señor marqués de Marianao felicitóse de que el Ayuntamiento se haya decidido á llevar á efecto la cultural reforma.

La fiesta fué agradable y atractiva, y de la misma se impresionaron algunos clichés.

Boletín oficial

El de hoy publica lo siguiente:

Real orden abriendo una información entre las Cámaras de Comercio acerca de una solicitud que se ha presentado para la admisión en la Bolsa de Madrid de obligaciones emitidas por el Tesoro argentino.

Otra referente á la veda de la pesca del cangrejo.

Circular para la admisión de voluntarios con destino á los cuerpos de la guarnición de Melilla.

Anuncios de menor interés procedentes de la Diputación provincial, de Ayuntamientos y providencias judiciales.

SANTO DEL DÍA

Santos Angel de la Guarda y Leodegario, ob.

SANTO DE MAÑANA

Santos Cándida, Fausto y comps. mars. y Gerardo.

Políticas

Luis de Zulueta

Anoche, en el exprés, regresó á Madrid nuestro ilustre compañero el diputado á Cortes por Barcelona D. Luis de Zulueta.

Luis de Zulueta volverá á Barcelona dentro de unos días, después de celebrada la reunión de nuestra minoría parlamentaria, para cumplir el compromiso que tiene con nuestros correligionarios del Centro de Unión Republicana del distrito séptimo de dar allí una conferencia que tendrá, á juzgar por las referencias que de la misma tenemos, gran importancia política.

Además, Luis de Zulueta ha accedido á la invitación del Ateneo Enciclopédico de dar otra conferencia por su cuenta, la cual tendrá lugar en uno de los más espaciosos teatros de Barcelona.

La dimisión del Ayuntamiento de Lérida

En nuestra sección telegráfica hemos dado ya noticia á nuestros lectores de la dimisión del Ayuntamiento de Lérida. Es de aplaudir el acto de energía realizado con ejemplar unanimidad por los concejales leridanos, consecuencia lógica de las dificultades que se oponen á la construcción del muro de contención de la Banqueta, de capital interés para Lérida, en vista de lo cual se han borrado espontáneamente cuantas diferencias políticas separaban á los ediles de aquel Ayuntamiento.

El señor Moles realizó activísimas gestiones que hacían esperar la pronta solución de ese pleito del muro de contención, pero luego, por una arbitrariedad del delegado de obras públicas, se han malogrado los trabajos realizados por nuestro querido amigo Moles.

Ya en otra ocasión estuvo á punto de plantearse seriamente el conflicto. Hace tres meses que el Ayuntamiento amenazó ya con la dimisión colectiva si no se daba satisfacción á las legítimas aspiraciones de la ciudad, y, ante formales promesas, se conjuró el conflicto. Este se ha reproducido con motivo de las contundentes afirmaciones del señor Moles, demostrando que parecía haber por parte de alguien un interés marcado en que la obra del muro no se llevara adelante, en vista de lo cual todos los concejales, ante esa ofensa á la ciudad, cuya genuina representación ostentan, han creído que no debían seguir actuando de comparsas en esta comedia.

El numeroso público que asistió á la sesión, aplaudió entusiasmado á los concejales al hacer éstos renuncia de sus cargos.

Este conflicto va tomando con todas estas complicaciones caracteres de verdadera gravedad. El pueblo de Lérida no está dispuesto á tolerar que se juegue con él en un asunto de tanta importancia, y menos el nombramiento de un Ayuntamiento de real orden que no representaría los intereses de la ciudad, sino los de sus enemigos, los mismos que han opuesto mil obstáculos á la construcción del muro.

El señor Moles, por su parte, está documentándose y preparándose para plantear el asunto en el parlamento así que las Cortes reanuden sus labores.

Varias

Los concejales del Ayuntamiento de Santa Coloma de Farnés han protestado ante el gobernador civil de la provincia y por telegramas dirigidos al presidente del Consejo y al ministro de la Gobernación, del nombramiento de alcalde de real orden á favor de D. Gaspar Coll.

—El Centro de Unión Republicana del distrito séptimo ha acordado hacer una edición especial de la conferencia de Luis de Zulueta, que repartirá por todo España.

—Esta noche, como de costumbre, se reunirá en sesión ordinaria, en el Centro Nacionalista Republicá de la calle de Pelayo, el Consejo general de la Juventud Federal Nacionalista Republicana.

—El próximo miércoles, día 4, se celebrará en el Centro de Unión Republicana del distrito séptimo una importante reunión, en la que se acordará la creación de una Juventud en aquel distrito.

—En la Bisbal ha sido suspendido el mitin que debía celebrarse para conmemorar la fecha del 6 de Octubre, en vista de que el Gobierno no piensa restablecer por ahora la normalidad constitucional.

—Se halla ya completamente restablecido de su dolencia el diputado provincial D. Narciso Verdaguer y Callís.

Lo celebramos sinceramente.

—Ha fallecido en Vidreras, provincia de Gerona, el entusiasta joven D. Francisco Casadeball, esforzado propagador de los ideales republicanos y democráticos, y corresponsal nuestro en aquella localidad.

D. E. P. nuestro querido amigo.

—Los diputados republicanos que residen en esta capital han recibido una carta de D. Gumersindo de Azcárate, citándoles á la reunión que celebrará la minoría el próximo viernes, día 6 del corriente, en la sección tercera del Congreso.

«Lo extraordinario de las circunstancias — dice el señor Azcárate en su carta — demanda la presencia de todos; pero, si no fuera á usted posible asistir, ruégole confiera su representación á alguno de los compañeros.»

Ni el señor Zulueta (don José) ni el señor Llansó podrán asistir á dicha reunión, por impedírselo la atención de sus asuntos particulares. El primero lo ha notificado ya al señor Azcárate, delegándole su representación.

—Anoche, el presidente del Círculo Republicano de la plaza del Teatro, recibió el siguiente telefonema:

«Valencia 1, á las 10'55.—Felicito usted y demás amigos por acertada conversación por nuestro querido amigo Zulueta asegura conjunción y derrota lerrouxismo.—Eduardo Botella.»

El «Centre Nacionalista Republicá» del distrito séptimo con motivo de un traslado de local, ha publicado un interesante manifiesto dirigido á los vecinos de las barriadas de Pueblo Seco y San Antonio, anunciando para en breve la creación de escuelas nocturnas completamente gratuitas y neutras, desligadas de toda influencia política, y la organización de cursos de conferencias sobre temas políticos ó económicos sociales en locales neutros á los que puedan acudir amigos y adversarios.

—Se encuentra en esta capital el diputado á Cortes D. Eugenio Montero Villegas, hijo mayor del presidente del Senado señor Montero Ríos.

—La Junta local de Reformas Sociales ha designado nuevamente á D. Ramón Almirall para el cargo de vocal presidente de la Junta Municipal del Censo electoral de Barcelona.

—Se encuentra casi restablecido de la enfermedad que ha padecido durante el verano, D. Alberto Rusiñol.

—El próximo mes vendrá á realizar un viaje por España, en representación del Gobierno de la República de Cuba, el general cubano D. José de Miró, natural de Sitges.

—En Torroella de Montgrí se ha constituído ya una Juventud de Unión Federal Nacionalista Republicana, designando á los siguientes señores, para desempeñar los cargos de su Junta directiva: D. Miguel Payet, presidente; D. Emilio Bou, vicepresidente; D. Miguel Mestres, tesorero; D. Agustín Pagés, D. Melchor Roura, D. José Massaguer, vocales; D. José Sabriá, secretario.

TEATRO PRINCIPAL

"Els Pirineus"

Quiso la empresa del Teatro Principal al inaugurar la presente temporada honrar la memoria del que fué excelente poeta y excelentísimo señor D. Víctor Balaguer presentando una obra del que podíamos llamar teatro clásico catalán más por su antigüedad honorable que por su intrínseco valor literario.

Fué D. Víctor Balaguer una de las más ilustres personalidades de nuestro renacimiento. Todos los entusiasmos de su juventud, los primeros frutos de su privilegiado ingenio y sus amores más nobles y desinteresados fueron para Cataluña que con romántico verbo ensalzaba y glorificaba haciendo revivir sus tradiciones y sus leyendas. Y era don Víctor un poeta y un artista malogrado desgraciadamente por la política que aprisionó y que hizo enmudecer su musa. En el glorioso renacimiento de nuestra literatura, en los primeros años de los Juegos Florales y en las primeras épocas del teatro catalán, se destaca la figura del autor de la «Historia dels Trovadors», con relieve extraordinario quedando oscurecida más tarde, cuando colgada la lira no ciñen su frente los laureles del poeta y viste el uniforme de ministro. Los trabajos ímprobos de la diputación á Cortes, de las direcciones generales y de los ministerios tuvieron prisionero al bueno de don Víctor los mejores años de su vida. Sólo parecían renacer sus juveniles entusiasmos y sus amores por nuestra gloriosa producción literaria cuando alejado de la política en los últimos años de su vida los nuevos artistas catalanes en lugar de elogiar los decretos que llevaban su firma de ministro elogiaban sus antiguas poesías y sus tragedias.

Por su significación, pues, en el renacimiento catalán y en la historia de nuestra literatura merece D. Víctor Balaguer el homenaje que ha querido tributar á su memoria el Teatro Principal y bajo este aspecto no debe regatearse el aplauso y el elogio á la empresa del viejo coliseo. Y por esa misma consideración no debemos juzgar su trilogía «Els Pirineus» en su valor teatral de obra de arte sino como interesante documento histórico de aquella época en que empezaron á florecer las letras catalanas que tan sazonados frutos han producido más tarde.

La trilogía de «Els Pirineus» es un poema dramático y por su carácter poemático no posee aquella condición indispensable de teatralidad que exige nuestro público moderno. Evocación de los Pirineos, sublimación del pueblo catalán, de sus trovadores y de sus héroes, del espíritu fieramente independiente de los catalanes, de sus tradiciones, de sus leyendas y de sus gloriosos hechos de armas, es todo el poema. Pero la concepción de la obra, su alto significado que el poeta vislumbra y explica en el prólogo, se empequeñece al quererlo encerrar en los tres actos, mejor dicho en las tres acciones dramáticas de la obra, al tener que amoldarlo á los límites estrechos del teatro. Así las figuras de la leyenda y de la historia que concebimos con grandiosidad de héroes, se nos aparece al tomar cuerpo sin aquella grandeza y sin aquella sublimación de nuestro pensamiento. Y no responde á nuestras ideas aquel *Roger de Lluria*, ni aquel *conde de Foix*, ni aquel *Marival*, ni aquellos juglares y trovadores de Provenza. La propia figura de *Raig de Lluna* en la que parece haber querido personificar el espíritu de los Pirineos y su libertad, nos perturba y no hallamos en ella la poética grandiosidad que había de llenar con sus resplandores toda la obra.

Admiramos todo el valor de «Els Pirineus» al considerar el tiempo y la época en que fué escrita la trilogía, tiene para nosotros el interés de un documento muy estimable de la historia de nuestra literatura, pero al contemplarla en el teatro no puede satisfacernos porque no logra interesarnos la acción dramática, porque no nos conmueve por no responder á nuestra idealidad patriótica de hoy el sentido patriótico de la obra y finalmente porque en la moderna evolución de nuestra poesía y de nuestra literatura se ha refinado noblemente nuestra lengua catalana llena de tosquedad y barbarismos en aquellos primeros y honorables cultivadores de ella de la primera época.

La presentación de la obra fué espléndida. Las nuevas cuatro decoraciones pintadas para «Els Pirineus» por los maestros Vilumara, Moragas y Alarma, son admirables. Nuestros escenógrafos son verdaderos artistas, maestros en la construcción y en la más sincera ejecución.

Un gran elogio merece Enrique Jiménez como director de escena. Logra en «Els Pirineus» efectos de conjunto moviendo grandes masas verdaderamente notables.

Entre los artistas merece elogio especial Margarita Xirgu. Nuestra gran artista posee el arte de decir versos, arte rarísimo entre los actores catalanes y castellanos. Personificó la figura de *Raig de Lluna* con acentos admirables de delicadísima dicción en las trovas que recita.

Elogio merecen también las señoras Santolaria y Faura y los señores Guitart, Nolla, Daroqui, Vilallonga, Ortiz, Martí y cuantos tomaron parte en la representación.

José M.ª Jordá

Teatros

El próximo domingo, á las ocho, tendrá lugar en el Palau de la Música Catalana el concierto repaso que mensualmente dedica el Orfeó Català á sus socios protectores.

Desde hoy lunes por la noche, empezarán á distribuirse las contraseñas de localidad á los señores socios que las soliciten.

Los principales papeles de la obra de M. Henri Bataille «La verge boja», que se pondrá en escena por primera vez esta noche en el teatro Principal, correrán á cargo de las señoras Xirgu, Santolaria, Pilar Faura y los señores Jiménez, Guitart, Villalonga y Furquet.

Fiestas Mayores

Sarriá

Como de costumbre, la fiesta mayor en Sarriá, resulta de las más lucidas que se celebran en el llano de Barcelona.

Desde primeras horas de la mañana los tranvías que conducen al indicado pueblo salían de esta ciudad atestados de gente. Las calles del vecino pueblo, algunas de ellas artísticamente adornadas con guirnaldas de flores, ramaje y gallardetes, presentaban un aspecto animadísimo.

Por la mañana, un repique general de campanas y disparos de salvas y morteretes, anunció á aquel numeroso vecindario que daban oficialmente principio los festejos previamente anunciados en los programas.

A las siete, la banda del Asilo Naval recorrió las calles de la población, interpretando airosas composiciones de su vasto repertorio.

A las ocho distribuyéronse limosnas á los pobres, consistentes en bonos de pan, arroz y carne, en cumplimiento de las disposiciones testamentarias de D. Jaime Piquet y Piera.

A las diez se celebraron algunas fiestas religiosas, con asistencia de las autoridades de aquella población y de la Asociación Amichs dels Pobres de Sarriá.

A las doce, en la plaza de la Constitución, la cobla «La Principal», de La Bisbal, interpretó algunas sardanas, que fueron punteadas con gran primor por numeroso público.

Los Juegos Florales

Resultó una fiesta agradable, simpática, á la que concurrieron las principales familias de Sarriá.

La distinguida señora viuda de D. Alejandro Pons, ofreció para el festival literario el grandioso jardín del palacio que posee en el Paseo de la Reyna Elissenda de Moncada; y allí, bajo los frondosos árboles, y ante una concurrencia numerosísima, se celebraron los juegos florales.

Presidió el acto el alcalde de Sarriá, D. Joaquín Magenat, quien tenía á su lado al representante del gobernador civil de la provincia, D. Rafael Vidal, al doctor D. Juan Pla de Vall, en representación del obispo, á los concejales de aquel Ayuntamiento señores Forcada y Fisas y al secretario del Consistorio.

A las tres y media de la tarde, el alcalde declaró abierta la fiesta, y D. Juan Guasch, presidente del jurado, pronunció un brillantísimo discurso de apertura. Dedicó el señor Guasch parte de su discurso á demostrar lo bueno y necesario que es para los pueblos el mantenimiento y difusión de las fiestas de la poesía. La que celebramos hoy, añadió, tiene un atractivo encantador. Es una fiesta literaria en plena naturaleza, rodeados del perfume embriagador de las flores, iluminados por los dorados rayos del sol.

Terminó el señor Guasch su discurso en medio de atronadores aplausos, dedicando un caluroso elogio á la meritísima labor de los poetas premiados.

El secretario del jurado, señor Sala Bofill, fué igualmente acogido con grandes aplausos.

Se pasó seguidamente al reparto de premios.

Resultó premiada con la flor natural la poesía señalada con el lema «Estrams», y titulada «Elogis». Abierto el sobre correspondiente, resultó ser de D. Jaime Bofill y Matas.

Como que el señor Bofill y Matas no pudo estar presente al acto, por medio de una expresiva carta delegó al alcalde de Sarriá, D. Joaquín Magenat, para que hiciese los honores á la reina de la fiesta.

A los pocos momentos apareció el señor Magenat dando el brazo á la reina de la fiesta, y las otras autoridades acompañaron él as demás señoritas que formaban la corte de amor.

Resultó proclamada reina la distinguida y bella señorita D.ª Eulalia Rocamora y Roses. La corte de amor la formaban las bellísimas señoritas María Serres, Elvira Daura, hermanas Sau, Anglada, Marquet y Martí Beya. Todas lucían elegantes y valiosos vestdos, luciendo la clásica mantilla blanca.

Al son de una airosa composición interpretada por la banda del Asilo Naval, la reina y las damas de amor ocuparon la presidencia.

El señor Sala Bofill leyó la hermosa poesía premiada, siendo acogida con grandes aplausos.

El primer accésit correspondió á don Jaime de Frontronya, y el segundo á don Ramón Ribera Llobet, de Sabadell.

Ganó el segundo premio D. Pedro Salom Morera,. El primer accésit á este segundo premio, D. Miguel Alemany Vila, y el segundo D. Luis E. Cortés.

Obtuvo el tercer premio D. Jaime Boloix y Canela. El primer accésit, D. Alfonso Vallmitjana, y el segundo, D. Luis María de Gibert y de Camps.

El cuarto premio correspondió á D. Vicente Balansó. El quinto á D. Miguel de Palau. El sexto á D. Jaime Bofill y Matas. El séptimo á D. Antonio Busquets y Punset. El octavo á D. Ramón Roger y Badía. El noveno á la señora D.ª Concepción Reig de Fe. El décimo á D. José Granyé. Este premio tenía un accésit. del cual resultó ganador D. Antonio P. Alemany y Vila.

Premio 11. — Correspondió á D. Román Viñas.

Premio 12. — Correspondió á R. Molins de Andreu.

Premio 13. — Desierto.

Premio 14. — Correspondió á D. Ramón Surinach Baell.

Premio 15. — Correspondió á D. José Paradeda Sala.

Premio 16. — Correspondió á D. Joaquín Ayné Rabell.

Premio 17. — Correspondió á D. José María Vidal y Pomar.

Los premios adjudicados eran donativos de las autoridades de Sarriá, de don Mariano de Foronda, de los señores Conde Puerto y C.ª, y de otras distinguidas personalidades.

D. Luis Tintoré y Mercader pronunció un sentido discurso de gracias, que le valió una ovación.

La fiesta terminaba á las seis de la tarde.

Formaban el jurado calificador los señores Guasch, presidente; Sala Bofill, secretario, y los señores Llimona, Tintoré y Soler y Casajoana.

Otros festejos

A la misma hora en que se celebraban los juegos florales tuvo lugar la inauguración del espléndido Campo de Sport que junto á la casa Senillosa dispone la entidad Sarriá Sport-Club, con un gran partido de Foot-Ball entre el Universitary S. C., y Sarriá S. C. El festival se vió muy animado y resultó lucidísimo.

A las cuatro de la tarde se bailaron sardanas en la plaza de la Constitución. A la misma hora en la plaza de San Vicente se verificaron algunos festejos populares.

Por la noche, en la Sociedad Centro Sarrianés una compañía dirigida por don Juan Torelló puso en escena la celebrada obra en cinco actos Demi-Monde.

En el entoldado de la plaza Mayor, Unió Sarrianenca, se puso en escena la ópera en cinco actos «Carmen», por una notable compañía que dirige el maestro D. Sebastián Rafart.

En el entoldado del Paseo de la Bonanova se representó la ópera «Tosca», por una compañía que dirige el maestro señor Puig.

Todos estos espectáculos se vieron muy concurridos y resultaron animadísimos.

Los tranvías han circulado toda la noche, atestados de pasajeros.

Gobierno civil

Falsa alarma

Esta mañana, en la calle de las Cortes, esquina á la de Balmes, produjose gran alarma á consecuencia de haberse roto dos hilos del telégrafo, que, al establecer contacto con los cables del tranvía, fueron causa de que éstos se fundieran, produciendo continuos chispazos. Fué preciso suspender el servicio del ferrocarril de Sarriá y de los tranvías, ínterin se cortaba la corriente y se arreglaban las averías, habiéndose adoptado grandes precauciones para evitar desgracias.

Sobre un recurso

Por este Gobierno civil se ha publicado el siguiente aviso:

«El Iltmo. señor director general de Administración, en comunicación de 28 del actual, me dice lo que sigue:

«Instruído el oportuno expediente en este ministerio, con motivo de los recursos de alzada interpuestos por D. Joaquín A. Bartumeus y treinta y siete propietarios más de esa capital, relativos al arbitrio municipal por conservación y limpieza del alcantarillado por los años 1905 y siguientes, sírvase usted ponerlo, de oficio, en conocimiento de las partes interesadas, á fin de que en el plazo de quince días, á contar desde la publicación en el *Boletín Oficial* de la provincia de la presente orden, puedan alegar y presentar los documentos ó justificantes que consideren conducentes á su derecho.»

Lo que se publica con arreglo á lo ordenado en la citada comunicación y á lo que dispone el art. 26 del Reglamento provisional, para la ejecución de la ley de 19 de Octubre de 1889.

Barcelona 30 de Septiembre de 1911. — El gobernador, Manuel Portela.»

Las Escuelas de Bosque

La comisión municipal encargada de llevar á la práctica la laudable creación de las Escuelas de Bosque, compuesta de los concejales señores Marial, Puig de Asprer y Morales Pareja, el arquitecto municipal señor Falqués y otros señores, ha visitado al gobernador civil señor Portela, con objeto de pedirle la exención de subasta para la construcción de dichas escuelas.

El señor Portela, atendiendo la importancia de la obra cultural que se pretende realizar, está animado de los mejores propósitos para secundar á los iniciadores de aquélla y una vez haya informado sobre la petición la Comisión provincial, resolverá en consecuencia, no tratando de entorpecer la realización de tan necesarias instituciones.

Los visitantes salieron muy complacidos de la visita.

Los faquines de conductoras

Una comisión de obreros faquines de conductoras, ha visitado al gobernador para manifestarle que la sociedad de resistencia no había presentado nuevas bases de trabajo.

Lo ocurrido fué que al fundarse el Sindicato ó «trust» patronal, esta entidad no quiso aceptar las bases que regían antes de constituirse, aceptadas por todos los patronos.

El gobernador les indicó la conveniencia de acudir á la Junta de Reformas Sociales, ofreciéndoles intervenir en el asunto si no se resuelve en justicia.

Visitas

Han visitado al gobernador una comisión de San Feliu de Codinas, el cónsul interino de la Argentina y la Junta del Instituto Agrícola de San Isidro, para felicitarle.

NOTICIAS

DELEGACION DE HACIENDA.—La Delegación de Hacienda ha señalado para el día 3 los siguientes pagos:

Vicente Tello, 5,472'45 pesetas; Juan Rubio, 2,858'37; Benigno Martínez, 11,109'76; Francisco de P. Planas, 3,940'24; Rafael Luna, 20,231'18; Antonio Ruó, 2,213'07; Julio B. Domenech, 32.621'80; Aurelio López, 112'50; Narciso Ullastrell, 215; Juan Masanet, 112'50; Manuel Rueda, 183'33; José Urquiza, 19,556; José Azcárraga, pesetas 358'34; Ramón Martínez, 4,539'63.

El comandante D. Sixto de la Calle, ayudante del general Weyler, tan pronto reciba la credencial, marchará á Gerona con objeto de encargarse del Gobierno civil de aquella provincia, nombramiento que allí ha sido muy bien acogido, por tratarse de una personalidad de relevantes cualidades, que posee exquisito tacto y condiciones de carácter poco comunes.

El señor La Calle recibe con este motivo y la prueba de confianza que le ha otorgado el Gobierno, muchas felicitaciones.

Ayer tarde celebró la fiesta acostumbrada de apertura de curso, el Ateneo Enciclopédico Popular, y la inauguración de las clases de la Fundación Horaciana de Enseñanza.

El acto, al que asistió una numerosísima y distinguida concurrencia en la que se destacaba una nutrida representación del sexo bello, resultó como era de esperar una fiesta espléndida.

El secretario del Enciclopédico nuestro querido amigo D. Miguel Gaudier, leyó una Memoria de los importantes trabajos realizados durante el curso anterior.

A continuación los alumnos de la Horaciana cantaron con entonación y cariño, la «Cansó de la pussa», de Beethoven; «El pescaire», de Schubert; «Infantil», de Castells; «Rosseta de verdissa», de Schubert y «Arri, arri, cavallet» de Morera.

Varios ateneístas y algunos alumnos leyeron trabajos originales refiriendo las impresiones de una excursión realizada por los mismos por el Pirineo catalán, (San Lorenzo Piteus, La Coma, Puente viejo sobre el Balira, Andorra la vieja, «El Pi de las tres branques», Puentes del Balira, etc.)

El «Orfeó Canigó», interpretó bajo la dirección de su maestro D. Agustín Pereña, algunas escogidas composiciones de su vasto y escogido repertorio.

Y finalmente el profesor de la Fundación Horaciana de Enseñanza D. Pablo Vila, y el presidente del Ateneo maestro querido amigo D. Alberto Bastardas, pronunciaron elocuentes discursos que fueron extraordinariamente aplaudidos, ensalzando la obra educadora y social de ambas entidades y alentando á todos á que contribuyan en la medida de su esfuerzo á una obra tan humanitaria que tan buenos y eficaces resultados ha de reportarnos en bien de la cultura ciudadana.

La Sociedad La Juventud Catalana nos ruega hagamos constar á las sociedades aliadas á la misma, que sean rechazados cuantos «carnets» se presenten, durante los días de fiesta mayor, sin llevar el timbre que textualmente dice: «Sociedad La Juventud Catalana», ostentando en el centro el escudo catalán.

HOMENAJE A D. ENRIQUE MORERA.—La Comisión organizadora del homenaje al maestro Enrique Morera ruega á todas las sociedades políticas, artísticas y de cultura que no hayan recibido convocatoria para adherirse al acto, se den por invitadas y remitan su adhesión al delegado Catalunya Nova, calle de San Simplicio, 6, 2.º

La Comisión de la Liga contra la mortalidad infantil de Catalunya, organizadora de la gran corrida que con fines benéficos á favor de la misma ha de celebrarse en esta capital el día 8 del próximo Octubre, ha dispuesto ya la salida de los toros que han de ser lidiados por los afamados diestros Fuentes, Machaco, Gallo y Vicente Pastor, con sus respectivas cuadrillas.

Un guardia urbano detuvo, en la Ronda San Pedro, á una muchacha que iba vestida con traje de caballero y acompañada de otras dos mujeres ataviadas con ropas propias de su sexo.

En la calle Cortes, esquina á la de Berrell, se rompieron los cables del tranvía, quedando suspendida la circulación hasta que fueron reparados.

En el paseo de Gracia, el auto número 514, atropelló á Arturo Careny Bonás, ocasionándole una herida contusa en la región glútea y varias contusiones leves.

En la casa de socorro de la calle Barbará fué curada una mujer habitante en la calle Picalqués, que presentaba varios arañazos en el rostro y diferentes contusiones en el cuerpo, producidos por una mujer que tiene realquilada en su domicilio.

Durante la última decena del mudo mes de Septiembre, han ingresado en la Comisaría de pobres 289 mendigos retirados de la vía pública. Sólo 64 son naturales de Barcelona.

En la noche del sábado pasado tuvo lugar en la entidad coral Catalunya Nova la conferencia que dió su maestro director musical D. Juan Camps y Arnau, desarrollando el tema: «La música com element educatiu». El numeroso auditorio que asistía al acto, premió su muy elocuente peroración con un sincero aplauso.

Para finalizar la velada, el coro de la Sociedad, dirigido por el mismo señor Camps, cantó varias composiciones de su muy valioso archivo.

La Sección de Urbanización de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, se reunirá el próximo miércoles, día 4, á las cinco de la tarde, para ocuparse, entre otros asuntos, del desvío de la Acequia Condal como obra de saneamiento. A dicha reunión asistirán los propietarios de las calles de Caspe, Ausias-March y Ali Bey y los de la zona del Fuerte-Pio.

Por la propia Sección se invita á los propietarios de la calle de Lepanto para que se sirvan asistir á la reunión que tendrá lugar el viernes próximo, á las cinco de la tarde, al objeto de tratar y acordar sobre la alineación definitiva de dicha calle más conveniente y en armonía con los intereses de los propietarios y generales de la ciudad.

El Grupo Esperantista «Barcelona», inaugurará mañana martes un curso del idioma internacional Esperanto, que se continuará todos los martes, jueves y sábados, de nueve á diez de la noche.

Matrícula gratuita y detalles en la Secretaría del Grupo, calle Marqués del Duero, 88, 1.º, en los días y horas antes mencionados.

En el coto denominado «Las Fatjonas», situado entre San Pedro Mártir y Valldrera, un incendio destruyó ayer muchos árboles y maleza en una extensión considerable.

Los viajeros que llegaron ayer de Francia en los trenes expreso y correo de la mañana, no pudieron alcanzar la salida del rápido y correo para Madrid á causa del retraso sufrido por el mucho transporte de pasajeros.

También por haber llegado con retraso el correo y el expreso de Francia de la tarde, salió de esta estación un cuarto de hora después de la señalada el expreso de Madrid.

Se calcula en 700 el número de los vendimiadores llegados ayer del Mediodía de Francia.

El primer teniente de caballería D. Fernando Weyler y Santacana, actual director general de los Registros y diputado á Cortes, solicitó hace algún tiempo marchar voluntariamente al Rif.

A ello ha accedido ahora el ministro de la Guerra, que lo ha destinado á las órdenes del capitán general de Melilla, para donde saldrá en breve el distinguido oficial.

Por orden telegráfica del ministro de la Guerra se ha dispuesto que los reclutas que este año han ingresado en caja pueden ser admitidos como voluntarios para Melilla.

Dolor de cabeza desaparece en cinco minutos con la *Hemieranina Caldeiro*. 3 pesetas caja. Rambla Flores, 4, Pelayo, 9 y farmacias.

A la una menos cuarto de esta madrugada se ha incendiado el entoldado que habían levantado varios vecinos en la calle de Ausias March.

Al lugar del suceso acudieron los autos de los cuartelillos del Parque y Santa Catalina.

Afortunadamente no se han registrado desgracias personales.

Anoche fué curado en el Dispensario de Sans, Juan Bach, de 46 años, habitante en la calle de Robreño, número 34, tienda.

El paciente presentaba una herida penetrante en el abdómen con salida de los intestinos, pronóstico grave.

En el coche de la ambulancia fué trasladado al Hospital Clínico.

El herido ignora quién es el agresor.

•TELÉFONO Y TELÉGRAFO•

Servicio especial de los corresponsales de La Publicidad

Cataluña •España• Extranjero

Madrid 2, á las 10'15

La «Gaceta»

Publica lo siguiente:

Del ministerio de Estado. — Ordenando á los súbditos españoles la más estricta neutralidad en el conflicto existente entre Italia y Turquía.

Tranquilidad en Portugal

El ministro de Negocios Extranjeros de Portugal, señor Vasconcellhos, que se encuentra en Madrid, ha facilitado la siguiente nota oficiosa:

La tentativa de sublevación realista ha quedado totalmente sofocada en Portugal.

El ejército permanece fiel á las instituciones republicanas y dispuesto á defenderlas.

Los presos han sido enviados á las fortalezas de Lisboa y se les juzgará sin demora.

El orden es completo en todo el país.

El Gobierno recibe de todas partes felicitaciones entusiásticas.

Madrid 2, á las 14

Firma de don Alfonso

Al despachar esta mañana con D. Alfonso el señor Canalejas, puso á la firma los siguientes decretos:

Nombrando presidente de la Audiencia de Madrid al señor Valle.

Fiscal de la misma Audiencia al magistrado D. Juan Tuledo.

Fiscal abogado fiscal del Tribunal Supremo al actual presidente de la Audiencia, D. Marcelino González Ruiz.

Jubilando al magistrado de Valladolid D. Luciano Martínez.

El general Luque

El señor Canalejas ha recibido hoy un telegrama de Málaga, dándole cuenta de la llegada del ministro de la Guerra.

Esta tarde, á las cinco embarcará en el «Pelayo», porque el fuerte temporal Poniente le ha dificultado salir esta mañana.

Durante la ausencia del general Luque queda encargado del despacho de los asuntos de Guerra el subsecretario general Orozco.

El sustituto de Vasconcelhos

Según noticias oficiales el Gobierno espera recibir mañana ó pasado la petición del Gobierno portugués solicitando el «placet» para el nombramiento de nuevo ministro en Madrid, en sustitución del señor Vasconcellhos.

La minoría radical

La minoría radical presidida por el señor Lerroux, visitará esta tarde al señor Canalejas para darle cuenta de los acuerdos adoptados en la reunión de ayer.

El señor Pich, que ha celebrado varias conferencias con el jefe del partido, regresará mañana á Barcelona, para dar cuenta á sus amigos de las resoluciones de la minoría adoptadas en la tarde de ayer.

Madrid 2, á las 17'15

La ley de sustitución de consumos no se aplicará en Barcelona

Decididamente Barcelona no figurará en las poblaciones á que se aplicará la ley de sustitución de los consumos en el próximo año económico.

Así lo ha resuelto el ministro de Hacienda, pues de aplicarse á Barcelona había de aplicarse á seis ó siete capitales, entre ellas Málaga, Castellón y Zaragoza, y el Ayuntamiento de Barcelona consumía casi toda la anualidad que se establece en la ley de sustitución de los consumos.

Consejo de ministros

Mañana se celebrará Consejo de ministros en Gobernación, preparatorio del que ha de presidir D. Alfonso al día siguiente.

La situación de Portugal

El último telegrama enviado por el ministro de España en Lisboa, marqués de Villalobos, ha sido recibido en el Ministerio de Estado esta madrugada; se refiere, por tanto, al día de ayer, y dice que las versiones sobre la situación de Portugal son contradictorias, pues mientras los monárquicos afirman que la revolución es general, los republicanos aseguran que ha sido dominada y que reina perfecta tranquilidad.

El efectivo del Tesoro

El efectivo con que cuenta el Tesoro en el Banco es hoy de pesetas 47.118,747 en oro y 53.580,114 en plata.

En el mes de Septiembre el aumento de la recaudación ha sido de 17.463,759 pesetas.

Aparece en baja la renta de Aduanas, que el ministro atribuye á la paralización del tráfico en los puertos por las huelgas.

Entre las capitales donde el aumento ha superado á 500,000 pesetas figura Barcelona con más de dos millones.

De provincias

Discurso de un obispo

Bilbao. — En el teatro Arriaga se celebró la fiesta organizada por *La Gaceta del Norte* para rifar entre los suscritores 12,500 pesetas.

El teatro estaba completamente lleno.

Se pronunciaron varios discursos, entre ellos uno del obispo de Jaca, diciendo que la prensa católica debe romper los moldes doctrinales en que se inspira; dejar de publicar encíclicas y pastorales y competir con los demás periódicos en buena información, que es la única manera de combatirlos.

La prensa católica debe dejar de ser clerical.

Los curas y los frailes deben hacer propaganda religiosa en el púlpito y en el confesionario y dejarse de periódicos.

El discurso ha sido muy aplaudido.

La aventura de Marruecos

Desde Madrid

Disparos

Telegrama oficial.—Capitán general á ministro Guerra.

Melilla, 2.—General Ordoñez me comunica que la noche pasada hicieron algunos disparos desde Tauhist, orilla izquierda del Quert sobre Isalen y Masulen, sin causar bajas.

El viaje de Luque

Madrid 2, á las 12.

En los círculos políticos se ha comentado la rápida marcha del ministro de la Guerra á Melilla, pues anteayer se dijo en los centros oficiales que hasta pasados seis ó siete días no saldría para la plaza africana el ministro.

Se atribuye el rápido viaje del ministro á tratar de dulcificar algunos disentimientos que existen entre los jefes que mandan las tropas en aquella plaza.

Desde Melilla

Conferencia con moros de la jarka

Melilla. — El día 29 cruzaron el Quert 20 moros amigos de España para celebrar una conferencia con los moros de la jarka.

La conferencia se celebró en un poblado de Benisidel.

Asistieron á la junta 60 moros mandados por El Metalzi.

El caid leal, Allal, se lamentó de que la jarka viene á guerrear contra los Guelayas, que están conformes con servir á España, que respeta sus usos y costumbres y su religión.

El Metalzi dijo que sólo había venido por haber oído fuego de fusilería en Benisidel y querer proteger á sus hermanos.

Allal repuso que no le convencía tal contestación.

Los moros enemigos han regresado á sus posiciones.

Se dice aquí que habiendo corrido entre las kabilas la voz de que los Guelayas ofrecían 1,000 duros por la cabeza del Mizzian, éste ha tomado tal miedo que vive en continuo sobresalto, desconfiando de su propia sombra, y cambiando diariamente de sitio, así para comer como para dormir.

La jarka enemiga espera estos días refuerzos del Rif Oriental, pero se cree que éstos no acudirán por la honda impresión que en ellos causaron los últimos combates.

Las fuerzas de segunda línea que llegaron hace poco de la península, efectuarán maniobras á diario, para acostumbrarse á la vida y al servicio de campaña.

Desde Tánger

Para encauzar la emigración española.

Tánger.—Ha llegado el duque de San Pedro de Galatino que se propone formar una sociedad con un capital de 10 millones de pesetas para trabajos entre Larache y Alcázar. Se denominará Compañía general Africana y tendrá por objeto encauzar la emigración española allí.

LA GUERRA ITALO-TURCA

Desde Madrid

La neutralidad de España

Madrid 2. á las 15.

Han conferenciado el ministro de Marina y el presidente del Consejo para acordar las disposiciones oportunas á los buques de guerra españoles para que observen absoluta neutralidad con motivo de la guerra entre Turquía é Italia.

Desde Constantinopla

Barcazas italianas á pique.—346 soldados italianos ahogados.—La escuadra turca. — Bombardeo. —En el puerto de Reschadia.—Turquía y Alemania.

París 2, á las 8'10.—Constantinopla.

En una nota oficiosa el Gobierno niega que proponga emprender ninguna acción en Grecia.

El nuevo ministerio no se ha constituído todavía y continúan desempeñando sus carteras los ministros dimisionarios.

Algunos cañoneros turcos que vigilan la entrada de los Dardanelos, han apresado dos buques mercantes con bandera italiana.

Insístese en que los cañones de Trípoli echaron á pique dos barcazas con soldados italianos que se disponían á desembarcar y que en cada barcaza iban 173 hombres, que perecieron ahogados.

El Gobierno niega el rumor de la destrucción de la escuadra turca por los acorazados italianos.

También se desmiente que frente á Durazzo fueran echados á pique unos torpederos turcos. Lo que hubo fué que éstos, ignorando la declaración de guerra, se vieron rodeados por buques italianos y ante la fuerza superior tuvieron que arriar la bandera y rendirse.

—Un despacho oficial dice que la escuadra turca ha llegado á los Dardanelos, sin sufrir contratiempo alguno.

—Se confirma oficialmente que la escuadra italiana bombardea Preveza.

—El Valí de Janina da cuenta de que dos acorazados italianos bombardearon ayer el puerto de Reschadia y añade que había en él varios torpaderos turcos, uno de los cuales resultó con importantes averías y tuvo que desembarcar la tripulación.

Los barcos de guerra italianos entraron en el puerto y dispararon sobre la ciudad, causando importantes destrozos en algunos edificios.

Los torpederos italianos efectuaron sondeos en el puerto, después de lo cual se retiraron todas las embarcaciones italianas.

Estas entraron asimismo en la bahía de Musto, aprisionando al capitán del puerto y tres barqueros.

—Llegaron dos batallones á Preveza, esperándose un combate con los italianos.

Dos buques de guerra turcos se refugiaron en Portsaid.

El embajador de Alemania ha celebrado una larga conferencia con el sultán y el gran visir.

Se ha dado una nota oficiosa en la que se declara completamente falsa la noticia del desembarque de los italianos en Preveza. Se añade que, según todos los informes, son infundadas igualmente las noticias de desembarque de italianos en Turquía.

—El embajador de Alemania ha entregado al gran visir la contestación del kaiser á la apelación del sultán. El emperador dice que había dado instrucciones á su embajador para que hiciera esfuerzos encaminados á la intervención, pero que la acción aislada de Alemania no dió resultados. Añade que, no obstante, cediendo á los deseos del sultán, hará otra gestión, aunque sin el propósito de intervención y al mismo tiempo procurará interesar en sentido análogo á otras potencias.

Desde Malta

El bloque de Trípoli

París 2, á las 2'45.—Malta.

Los cruceros italianos «Varess», «Garibaldi» y «Sardegna» bloquean el puerto de Trípoli con tanto rigorismo, que impiden la entrada aun á los vapores de la matrícula italiana.

Otros cinco buques de la misma nación vigilan el litoral tripolitano.

Los europeos que quedan en Trípoli y desean marcharse, embarcarán para Túnez. Son muchos, sin embargo, los que no quieren embarcar.

Desde Roma

Buques turcos á pique
Protección á la marina mercante

París 2, á las 2'45.—Roma.

El *Giornale d'Italia* dice que la flota italiana echó á pique tres buques turcos que, procedentes de Beyruth, se dirigían á los Dardanelos.

La compañía de navegación «Puglia» ha denunciado que algunos torpederos turcos amenazan á los vapores mercantes de Italia en el Adriático, y pide protección á la marina de guerra.

NOTAS COMERCIALES

Cambios facilitados por la casa Tusquets y Compañía

Interior contado	84'40
» fin de mes	83'40
» fin próximo	000'00
Amortizable 5 por 100	101'10
Acciones del Banco de España	449'44
» Tabacalera	299'50
Francos	9'05
Libras	27'40
Azucareras	49'50

Bolsa de Barcelona

4 por 100 Interior fin de mes	83'37
4 por 100 próximo	00'05
Contados pequeños	83'80
Amortizable 5 por 100	00'00
Acciones Norte	90,65
» Alicantes	90'35
» Orenses	18'90
Río de la Plata	101'05
Minas y sondeos	0'00
Ferrocarriles andaluces	54'60
Colonial	64'25
Catalanas	12'62
Crédito Mercantil	12'75
Francos	9'15
Libras	27'44

Bolsa de París

Exterior español	91'75
Renta francesa	00'00
» rusa, 4 por 100	000'00
» » 5 por 100	00'00
Acciones Norte	395'00
» Alicante	300'00
» Interior español	00'00
» Riotinto	00'00
Ferrocarriles andaluces	245'00
Cambio de España en París	00'00
Francos	00'00
Libras	00'00

Impresiones bursátiles

2 Octubre 1911.

El negocio limitado y la tendencia del mercado indecisa. Este es el resultado de la cotización de hoy.

Por la mañana en el Bolsín ha dejado de celebrarse la acostumbrada sesión para dar lugar á la entrega de valores procedentes de la liquidación del finido mes de Septiembre.

Por la tarde debuta el 4 por 100 Interior á 83'42, cae á 83'25 y cierra á 83'37. Contado pequeño á 83'80.

El 5 por 100 Amortizable de la serie A se opera á 101'35 y de la C, á 101'20.

La Deuda Municipal á 92,75 (cupón cortado). Los Bonos de la Reforma á 91,50 ídem.

Los Nortes de 91,00 caen á 90,85 para subir luego á 91,00 y terminar á 90,65; los Alicantes de 90,30 suben á 90,40 para bajar á 90,25 y cerrar á 90,35; el Colonial sube de 63,75 á 64,25; las Catalanas á 12,62.

Obligaciones: Almansas del 4, á 95,50; Francias 2 114, á 58,50; Alicantes del 4, á 95,37; ídem del 4 112, á 101,75; Nortes del 4, á 94,75.

En Madrid el Interior se opera á 83,45.

En París el Exterior se opera á 91,75; los Nortes á 395; los Alicantes entre 388 y 390.

Dinámica atmosférica

El tiempo para mañana en la Europa central y meridional

Como pronosticaba el sábado, ayer el temporal fué formidable desde Inglaterra y Francia oriental hacia el mar del Norte, Bélgica y Holanda, continuando hoy el mismo régimen, pero menos intensamente por la tendencia á establecerse un régimen de altas presiones en todo el norte continental.

La cavidad atmosférica del Mediterráneo superior fué causa de un régimen atemporalado en el mismo, llegando hasta Cataluña fuertes rachas de viento Mistral. Este centro ciclónico ha llegado á la cuenca central del Danubio, donde aun llueve, con un segmento tempestuoso en la región de los Balkanes que mañana quedarán anulados, subsistiendo sólo un centro tempestuoso en el golfo de Génova, con lluvias hacia oriente.

El estado tormentoso de Marruecos, que también anunciaba el sábado, persiste hoy, con oleajes y fuertes vientos de levante, en Andalucía meridional, cuyo régimen continuará mañana, con lluvias en Marruecos.

En España aun no lloverá.

D. Puig

LA ESCUELA DE POLICIA. — Esta mañana se ha efectuado en la Escuela de Policía la inauguración del curso de 1911 á 1912.

Con este motivo el inspector general de policía, jefe de las clases, D. Wenceslao Retana, pronunció un elocuente discurso de apertura de las tareas de dicha Escuela.

Diputación

Inauguración del segundo período

Ayer por la tarde se celebró la primera sesión del segundo período ordinario.

El señor Portela excusó su asistencia, alegando sus ocupaciones extraordinarias y delegando su representación en el señor Prat de la Riba.

Es costumbre que la primera sesión la presida el gobernador civil.

Después de leído el oficio del gobernador, se da lectura á la convocatoria y á los artículos pertinentes á la ley provincial.

El número de diputados asistentes asciende apenas al indispensable para que la sesión pueda celebrarse. En el público, sonas.

En nombre del Gobierno el señor Prat de la Riba inaugura el período y el secretario señor Martí lee el acta de la sesión anterior que se aprueba por unanimidad.

Se acuerda seguidamente que sean como de costumbre ocho las sesiones de la Diputación en el actual período.

El señor Parés lee luego una extensa Memoria de los trabajos realizados por la Comisión provincial durante el interregno.

A petición del señor Guerra del Río se da cuenta detalladamente de los acuerdos tomados por dicha Comisión.

El mismo diputado pide que quede sobre la mesa el dictamen que hace referencia á la apertura del tranvía eléctrico de Casa Gomis á La Rabassada.

Los de Instrucción Pública son aprobados todos sin discutirse, y lo mismo se hace con los de Hacienda y Gobernación.

A las cinco menos cuarto se levanta la sesión.

BIBLIOGRAFÍA

Korolenko: «El Imperio de la muerte»; Kropotkine: «El terror en Rusia». — Estos dos estudios, reunidos en un volumen, dan una idea clara de la situación de Rusia. El público español, que siguió con ansiedad el desarrollo de la revolución de 1905, ha perdido desde entonces de vista el proceso de la lucha interesantísima que allí sigue desarrollándose.

Korolenko es una de las grandes figuras de la literatura rusa, que no conformes con escribir libros del arte más exquisito, trabajan por la redención de la patria oprimida. Sus novelas, algunas traducidas al español, describen la vida de los campesinos y nos hablan de los deportados á Siberia. Dirige una revista en San Petersburgo é influya en la vida intelectual del Imperio. En este libro describe la vida en las cárceles, aprovechando materiales auténticos y nos presenta, con la más emocionante exquisitez, la actual lucha que se efectúa contra el absolutismo.

Kropotkine es sobradamente conocido del público español; pero en este libro, imparcial y sereno, ofrece documentos del mayor interés y de la más alta importancia para el cabal juicio de la política imperial.

La traducción de ambos estudios está primorosamente hecha por el joven escritor D. José R. Pérez-Bances.

Las palomas mensajeras

Bélgica es la tierra privilegiada de los «amateurs» de palomas mensajeras. Todos los domingos se celebran concursos, y en algunos lugares son los obreros los que consagran la tercera parte de su jornal á tener un palomar lleno de palomas aptas para tomar parte en concursos nacionales é internacionales.

Si muchos se arruinan, hay otros que se enriquecen. En Lieja, la mejor paloma que poseía un aficionado, ha producido á su dueño una buena suma en el curso de los cinco años últimos.

En 1907 ganó 10,000 francos; el año siguiente, 4,000 francos; e 1909, obtuvo un premio de 6,000; en 1910, 8,000, y en 1911 — en cuatro meses — ha ganado 12,000 francos. Es decir, que en cinco años ha producido á su propietario 40,000 francos.

Cediendo, en fin, á las instancias de todos los que estaban presentes, se dejó llevar casi por fuerza á la estancia que trataba de dejar.

Siguióle á ella el cirujano, temiendo que tuviese necesidad de sus auxilios.

—Pues que tanto interés os tomáis,—le dijo,—por la joven desventurada que acaba de expirar con una muerte tan temprana, será para vos un consuelo, aunque muy triste, saber que su muerte ha sido ocasionada por una compresión sobre el cerebro, probablemente acompañada de un derrame, y me creo autorizado á decir que, aun cuando hubiera sido posible salvar su vida, jamás hubiera recobrado la razón. En tal caso, caballero, la muerte es preferible á la vida, y el más tierno pariente debe convenir en que es un don del cielo.

—¡Un don del cielo! ¿Y por qué me lo niega á mí? Pero ya lo sé, ya lo sé, es para que la vengue.

Dicho esto, se levantó desalentado, y bajando la escalera con precipitación, iba á salir de la posada, cuando le detuvo Touchwood; el nabá acababa de apearse de una silla de posta con un aspecto de sombría inquietud que no era nada común en él.

—¿A dónde váis?—preguntó á Tyrrel asiéndole por el brazo,—¿á dónde váis tan desaforado?

—A vengarla; no me contengáis... Estoy fuera de mí y á nadie conozco.

—La venganza pertenece á Dios,—dijo

dije, y sólo rompí el silencio que se me había impuesto, cuando supe que se trataba de casarla segunda vez.

—¡Pues bien! Clara Mowbray debe perdonarme, porque el daño que le he ocasionado, me fué inspirado por otro, y el bien, que le he hecho era voluntario de mi parte. Es preciso que yo la vea, M. Cargill, es preciso que yo la vea antes de morir; no puedo pronunciar una oración sin haberla visto, ni oír una palabra de vuestras exhortaciones sin que me haya perdonado. Si no puedo obtener mi perdón de una criatura semejante á mí, ¿cómo puedo esperarlo de?...

Estremecióse al decir estas palabras, y exhaló un grito, porque las colgaduras de la cama, del lado opuesto á aquel en que estaba M. Cargill, se abrieron lentamente, como descorridas por una mano débil, y Clara Mowbray se apareció pálida como la muerte, el cabello caído y mojado como sus vestidos.

Hizo la enferma un esfuerzo para incorporarse; sus ojos estaban desencajados, sus labios trémulos, y con sus descarnadas manos se asía á las colgaduras como para sostenerse; parecía tan aterrada cual si sus declaraciones hubieran evocado la sombra de la infeliz á quien había vendido.

—Hannah Irwin,—dijo Clara con su habitual acento de dulzura,—mi antigua amiga, mi enemiga cuyo odio no he provocado nunca, recurre á él con confianza. Yo te perdono tan de corazón como si hubiera

será escaparnos. Hannah Irwin va delante, pero si nos sorprende John, no quiero que os batáis con él; prometédmelo, Tyrrel. Exijo que seáis más prudente en lo sucesivo.

—¡Clara Mowbray!—exclamó Tyrrel...—¡en qué estado vuelvo á veros! ¡Un momento! ¡no os vayáis!—añadió;—porque la infeliz se dirigía á la puerta para retirarse:—¡Quedaos, quedaos! Sentaos aquí.

—Tengo que irme,—dijo Clara; — me aguardan. Hannah Irwin va delante. Todo lo va á declarar... tengo que ir á buscarla. ¿No me dejáis irme? ¡Ah! si empleáis la fuerza, habré de sentarme, pero á pesar de todo no podréis retenerme.

Atacáronla en aquel momento unas convulsiones cuya violencia indicaba que efectivamente tenía un largo y terrible viaje que hacer.

La criada, que acudió en fin al ruido de la campanilla y de los repetidos gritos de Tyrrel, echó á correr, asustada del espectáculo que veía, para ir á avisar á su ama, como ya hemos dicho.

La vieja posadera, obligada á pasar de una escena de dolor á otra, no podía explicarse, mientras volvía de la «mansa», que sucediesen tantas desgracias en una sola noche, pero cuando llegó á la posada, ¡cuál fué su asombro al hallar en ella á la hija de una casa que siempre había mirado con un cariño y respeto (aunque ningún vínculo de interés la unía á ella), casi en un estado de anonadamiento moral y físico, mientras que Tyrrel, prodi-

gándola los más tiernos desvelos, parecía loco de desesperación, y en un estado casi tan lastimoso como el de la pobre enferma.

Las rarezas del genio de mistress Dods eran en cierto modo como un moho superficial, que no alteraba la bondad de su corazón ni la energía de su carácter; ni aún la compasión que la agitaba pudo quitarle nada de su natural valor y de su resolución.

—M. Tyrrel,—le dijo;—aquí no hacen falta hombres. Es preciso que os levantéis y paséis á otro cuarto.

—¡No saldré de aquí!—exclamó Tyrrel;—no la dejaré un solo instante mientras ella y yo conservemos la vida.

—Pues no tendréis que esperar mucho tiempo, si no queréis dejarnos gobernar por el sano juicio.

Estremecióse Tyrrel cual si hubiera comprendido confusamente lo que quería decir la posadera, pero no hizo ningún movimiento para salir.

—Vamos, vamos,—le dijo la buena Meg.—no estéis más tiempo contemplando un espectáculo que partiría un corazón más duro que el vuestro. Bien conocéis que no podéis quedaros aquí cuidaremos perfectamente á miss Mowbray, y de medio en media hora iré á deciros cómo sigue.

No podía oponerse Tyrrel á estas razones, y en fin se determinó á pasar á otro cuarto, dejando á miss Mowbray confiada á la asistencia de Meg Dods y de sus criadas.

TOROS

En las Arenas

Seis bueyes de Bernabé Cobaleda. Matadores: Zapaterito, Lobo y Ale.

Los bueyes de Cobaleda.—El público indignado.—Bronca formidable contra la prensa.—¿Y á mí, qué me cuentan ustedes?

El cartel resultaba delicioso. La entrada buena y el público preparado para gozar viendo las proezas de toros y toreros.

Presidió el señor Latorre, aparecieron las cuadrillas y dieron suelta al

Primero

«Usurero», número 36, colorao, alto de puñales. De salida se perdió un caballo miserablemente.

Zapaterito dió unos lances parando mucho, que no aplaudimos nada.

La plaza convertida en un *bullit*.

El de la *usura* se dejó picar cuatro veces, lo marraron una, dió dos vuelcos y cambiaron el tercio al mes y medio.

Bronca muy justa al presidente por la tardanza en variarlo.

Calderón y Negret parearon, siendo mejor el par de Vargas.

Zapaterito se lió con la becerra y ¡pim! ¡pam! ¡pum! pases de estómago, de espina dorsal, de cutis, de hipo, de molinete y aburrimiento general hasta que Negret se impuso dando unos mantazos por arriba. El público tomaba á risa la brega del matador, y yo... también ¿por qué negarlo?

Atizó el diestro media en mala parte perdiendo la flámula y dobló la burra después de unos capotazos de Calderón. (Pitos merecidísimos y sonorísimos.)

Segundo

«Capitán», número 28, colorao bien puesto.

El Lobo y el «cordero» se pusieron al bis y nos hicieron sonreir...

Ale, dejó el toro en suerte, pero la *chicha* no quiso *pupa*. Seguía el *latonicinio*.

El bicho de Cobaleda nos dió la *coba*, tardeando y haciendo el primer tercio aburrido, pesado como «La ben plantada» de Xenius...

Hubo dos varas y hubo fuego merecidísimo. ¡¡Manso!!

Torrijos comenzó con un par trasero y acabó con medio malo y otro peor. Bronca.

Ribera dejó medio que no estalló, otro en la arena que sí que estalló y otro malísimo. Seguía la bronca. Lobo, después del brindis, trasteó distanciado, *canguelosamente* y con ganas de acabar.

Logró una estocada caída chiripera que bastó y silbamos muy á gusto al debutante.

Tercero

«Princeso», número 60, colorado y huido.

Ale dió unos buenos lances, parando mucho y recogiendo más.

Alejandro hizo la indecible para evitar el tuesten, pero el manso sólo admitió una sangría y ¡clarol se ordenó el purificador... ¡¡Manso!!

Cerrajillas y Falco chico *cohetearon* sin lucimiento.

Ale, cerca muy cerca y buscando adornos, trasteó la chiva indecente y pinchó en lo alto, estando «Princeso» abierto.

Siguó pasando, sobresaliendo de la faena uno ayudado por alto.

Nos aburrimos mientras Cerrajas, Ribera y demás comparsas ayudaban al matador y nos entró el letargo, hasta que Ale asesinó al astado después de varios viajes sin resultados positivos.

En obsequio á ustedes no detallo la faena, que fué tonta y sin nada digna de alabanza.

El nene hizo la mona sentándose en el estribo y el público no tomó en serio la faena del matador.

¡Compadre, qué toros y qué toreros!

Sonó un aviso, hubo revolcón, intento de descabello, se acostó la chota, se volvió á levantar...

Otro aviso, los mansos y ¡el desmiguen!

Ale fué amonestado por el presidente.

El público, con razón, protestaba de toros y toreros.

Cuarto

«Antejuelo», número 31, colorao y cornalón.

Manso perdido, como sus infelices hermanos, se contentó con tomar tres garrochazos, obligándole en todos los terrenos.

Hubo un marronazo con vuelco de exposición, haciendo el quite, Lobito. Perdieron una cabalgadura.

Negret garró un buen par.

Calderón le secundó con aplauso y terminó Vargas con medio, tirado.

Zapaterito brindó á los del 2; no hizo nada con el trapo, y sin entrar y sin apretarse, dejó un pinchazo.

Nos aburrimos una brutalidad...

Entró el diestro á matar cuatro veces más, sin tener en cuenta que cuando el toro no hace por el matador éste ha de hacer por el toro... y «Antejuelo» dobló y volvió á levantarse mientras renegaba yo, de bueyes, novilleros, maletas, etc., etc.

¡Qué asquerosidad!

Los pitos los oyeron hasta en Bombay.

Quinto

«Travieso», número 72, castaño aldinegro.

¡¡Otro buey indecente!!

Acosándole tomó un puyazo y dió un vuelco. No quiso más hule y otra vez sonaron los cohetes.

El público, indignado, se hartó de llamar «ladres» á los empresarios y comenzó á insultar á los infelices que ocupamos el balconcillo.

Torrijos y Ribera parearon pronto y mal.

Lobito, en medio de una gritería ensordecedora, hizo una faena embarullada con la muleta y acabó de un sablazo, después de sufrir un revolcón.

Broncazo horrible.

Sexto

«Molinillo», número 41, colorao.

Ale se adornó en unos lances.

¡¡Otro manso!!

Al ver que el astado no quería pelea y mostraba su mansedumbre, grupos de espectadores se levantaron airados de sus asientos y se dirigieron á nuestras localidades, insultándonos groseramente.

Ellos sabrán por qué.

El bicho fué fogueado. Alé lo despachó como pudo y yo tuve que discutir con ciertos apreciables sujetos que me atribuían .... ¡¡hasta la paternidad de los bueyes!!

No conozco, ni ganas, á los empresarios, pero si siguen las corridas como hasta hoy, se sentará en el balconcillo... ¡¡Santa Rita de Casia!!

¿Qué necesidad tengo yo de pagar culpas ajena?

Dolores.

REVISTA DE TRIBUNALES

Por los Juzgados

Durante las horas de guardia el Juzgado del distrito del Norte, escribanía Claveria, instruyó diligencias de las cuales seis son por lesiones y una, respectivamente, por tentativa de violación, delito de imprenta, hurto, suicidio, contrabando de tabaco, defraudación, robo, malos tratos y matrimonio ilegal. Con motivo de estas diligencias ingresaron en los calabozos cuatro detenidos.

Le substituyó el Juzgado de Atarazanas, escribanía Tarruell.

***

Han sido capturados y puestos á disposición de los Juzgados de la Audiencia y Concepción, Santiago Cuyás y Joaquín Jimenez, respectivamente que los tenían reclamados.

***

En el despacho del juez especial señor Lardies, fueron reunidos con éste el fiscal de la Audiencia señor Rives, y el teniente fiscal señor Valdés. Ante dichos señores compareció amarrado y custodiado por dos guardias civiles el miembro del Comité de la última intentona de huelga, José Negre, quien fué sometido á un extenso interrogatorio.

Terminada la diligencia el procesado fué conducido al calabozo que existe en el piso principal del Palacio de Justicia y al cabo de algunas horas trasladado á la Carcel Modelo.

—Por orden del juez especial señor Lardies, ayer fueron clausuradas las sociedades obreras de cilindradores, aprestadores y demás acabados en piezas y la de blanqueadores y tintoreros.

—Anoche fueron puestos en libertad por el Juzgado especial, mediante fianza de 500 pesetas, los obreros Juan Martínez Pons y Santiago y Antonio Limiñana Caleso, acusados de supuesta coacción durante los últimos sucesos.

***

En el Palacio de Justicia se ha efectuado, bajo la presidencia del señor Martínez, la sesión inaugural del presente bienio celebrada por el cuerpo consultivo médico forense de Barcelona, en la que el señor Satorcada leyó una bien escrita Memoria descriptiva de los trabajos por aquél realizados y servicios facultativos que prestaron sus individuos en los juzgados de instrucción y municipales durante el bienio último.

Acto seguido procedióse á la elección de la nueva Junta directiva, que la constituyen los señores D. Constantino Martínez, presidente; D. Manuel Satorcada, secretario; D. Francisco Ortiz, vocal; D. José Vilarrasa, vicepresidente, y D. Antonio Montaner, vicesecretario.

Las comisiones especiales de Medicina y Cirugía, Medicina mental y Antropología y Toxicología y Biología siguen como en el anterior período bienal.

***

El dueño de una fábrica de aprestos y blanqueos, situada en la carretera de Port, denunció ayer que el encargado de una de las secciones de la misma, llamado Capdevila, había puesto en su conocimiento un acto de «sabotage», cometido en el departamento donde se depositan las telas que han de ser laboradas, esto es, en crudo.

Según la denuncia, al ir el encargado al citado almacén, halló un crecido número de piezas quemadas con un líquido que resultó ser ácido sulfúrico.

Hechas las oportunas diligencias, resultó que en el almacén citado, aparte el encargado Capdevila, no tenía acceso otro obrero que un joven de 18 años, llamado Salvador Salsench, el cual desde el 17 del actual había dejado de acudir al trabajo.

Los agentes de la autoridad procedieron á la busca del obrero de referencia, deteniéndolo en su domicilio y conduciéndolo á la Delegación del distrito.

Allí negó enérgicamente la imputación, manifestando que el motivo de no haber acudido al trabajo desde el día 17 era debido á que había formado parte de la Comisión que fué á pedir al dueño de la fábrica aumento de jornal, y, no habiéndolo obtenido, resolvió no acudir más al establecimiento fabril, donde hacía tres años que trabajaba.

En su poder fueron halladas varias papeletas de convocatoria para una junta de la Sociedad del Ramo de Agua, el texto del Himno de la Internacional y unas notas del juicio celebrado contra Francisco Jordán.

El detenido, con el atestado y los documentos ocupados, fué puesto á disposición del Juez.

***

Llamamientos judiciales:

Por diversos jueces civiles se cita á Salvador Suñé Duras, Juan Colomer Marqués, Pedro Montesinos Aragón, Baldomero Fi Camos, Rosendo de Salgueda Torracellas, Juan Ribas Girali, Cayetano Cabrera Porro, Luciano Castelló Garrigas, Joaquín Aumedes Cid, Manuel Iglesias Catalán, Francisco Buxeda Figueras, José Berenguer Nicolás, Manuel Cortés Granel, Baldomero Sanlucas N., Joaquín Sanlucas Salvador, Sebastián Miralles Gumbau, Esteban Capdevila Ordeix, Rosendo Gallicó Dalsá, Gabriel Giberta Ventura, Pedro Font Pareras, Eugenio Riu Otrit, José Blasco Blanquet, Manuel Pascual Vilella, Juan Verdaguer Puig, Pedro Vergés Moreu, José Sanllehy Roeó, Juan Campos Gent, María de la Cima Subirats, Francisco Roig Subirats, Ramón Vila, Isidro Pardas Palomeras, Juana Marqués Torres, Buenaventura Oriols Casas, Vicente Alabau Pérez, Francisco López Delgado, Josefa Mas Molins, Simón Plans Guinart, Emilio Díaz Mas, José Alisent Florenza, Narciso Batllori, José Miserachs, Felix Alongri, Pablo Ferrer, G. Albina Alvarez, Emilia Meméndez, Cándido Ferré, Mariano Gil, Federico Blasco, Manuel Marsal, Natividad Moreu Nadal, Joaquín Granell Castillo, Antonio López y López, Alfredo Sánchez García, Martín Polo Deltell, A. Estevele (a) A. «Schmill», Vicente Fernández Expósito, á los herederos de D. José Ramió y Sala, y á los sucesivos herederos de D. Tomás Sayol y Curriol, y ascendientes paternos de éste, incluso D. Juan Sayol y Faya.

Sociales

Sociedad clausurada

Para su publicación hemos recibido el siguiente aviso:

«Compañeros que componeis la Sociedad de Cilindradores, Aprestadores y demás ramos acabados en piezas.

La Junta os pone en conocimiento que el día 1.º de Octubre se presentaron agentes de autoridad en nuestro local social, notificándonos el auto de clausura de la misma por orden del juez, de la cual aun ignora á qué obedece esta represión en tiempos del liberalismo y democrático sistema Canalejas. También podrán detener á los individuos de la Junta; pero eso no importa, compañeros. No abandoneis la Sociedad y ser hombres.

Se despide, deseándoos salud y emancipación.—La Junta.»

Memorándum

La sociedad de auxilios á la vejez La Previsión Obrera, ha publicado el siguiente balance de la semana numero 40 del corriente año:

	Pesetas
Sección 1.ª á cuotas	20'80
» 1.ª » capital	20'80
» 2.ª » cuotas	37'55
» 3.ª » »	20'00
» 4.ª » »	3'75
» 5.ª » »	0'00
Por libretas y reglamentos	0'00
Total	103'50

Marítimas

Procedente de Palma recaló en este puerto el vapor correo «Rey Jaime II», conduciendo carga general á la orden, 66 pasajeros y varios sacos de correspondencia.

—A la hora fija de itinerario deben zarpar con rumbo á Mahón y Palma respectivamente, los vapores correos «Lulio» y «Balear», ambos con numerosa carga y pasaje.

—Importando cargamento de carbón llegaron á este puerto procedentes de Cardiff y Gijón respectivamente, los vapores «Ganekogorta Mendi» y «Elorrio».

—El vapor «Sevilla», llegado del puerto de su nombre, condujo 4 pasajeros.

—Para la América del Sur saldrá mañana con muchísimo pasaje y carga el vapor correo «León XIII», de la Compañía Trasatlántica.

—El vapor «Número 1», de la Compañía Arrendataria de Tabacos, entró anteanoche remolcando la embarcación «Amparo» con cinco tripulantes que había apresado en aguas de Villanueva y Geltrú, por sospechar pudieran proceder de ella 20 bultos picadura, 3 id. hoja de tabaco y cinco cajas cigarros marca Gené, que fueron recogidos del mar, cerca del sitio donde se hallaba, creyendo habría más bultos, pero debido á la obscuridad de la noche, no pudieron ser vistos.

Movimiento del puerto.—Entradas:

De Sevilla y escalas, vapor «Sevilla», con carga general y 4 pasajeros.

De Palma, vapor correo «Rey Jaime I», con carga general y 66 pasajeros.

De Cardiff, vapor «Ganekogorta Mendi», con carbón.

De Gijón, vapor «Elorrio», con carbón.

De Trieste, vapor austríaco «Szent Lazlo», con carga general y 6 pasajeros

Despachadas:

Para Fernando Poo, vapor «Ciudad de Cádiz», con efectos. — Para Ibiza, vapor «Lulio», con id. — Para Habana y escalas, vapor «Carvajal», con id. — Para Badalona, pailebot «Margarita», con lastre. — Para Sagunto, vapor «Bermeo», con idem. — Para Amberes, vapor belga «Cango», con efectos. — Para Tarragona, vapor noruego «Tryg», con id. — Para Palma, vapor correo «Balear», con id.

Pasatiempos

Buenos consejos

Tengo yo para sus males
ya que un consejo me pide,
prescripciones muy formales
que si de eras las sigue,
á los tres meses cabales...
matrimonio.
De aceptar de mí un consejo
si es que cuenta usted conmigo
que en estas cosas soy viejo,
oiga usted lo que le digo,
sin runcir el entrecejo;
«¡ancho é gloria»
No se entregue usted á sermones,
ni á trisagios ni á maitines
y concurra usted á reuniones
que hay quien va con buenos nunes
á desarrollar corazones...
y «otras hierbas».
A contar su desventura,
á la iglesia no se acoja;
que al meterla á usted en cintura,
si la ven un poco floja...
como pille usted á un buen cura
«¡¡Vade retro!!»
Esa gran melancolía
que me dice usted la aqueja;
y atormenta noche y día,
ya verá si usted me deja
y en mi ciencia usted confía...
como escampa.
La convienen distracciones
y sobretodo el paseo,
para ensanchar los pulmones;
que usted tiene según veo,
una de esas afecciones...
tan corrientes,
que ataca á los veinte abriles
cuando la vida sonríe;
La ciencia registra á miles...
no habiendo quien desconfíe
pues son flores juveniles...
que se «secan».
La afición á las novelas
causa trastorno y no poco;
que uno leyó á «Luis Candelas»
y al año se volvió loco.
pues si leyendo te «alelas»...
no te «aleles».
No cultive usted amores
que esto es «cursi» y de mal tono.
Busque usted adoradores,
sin llegar... al abandono,
y tendrá coches y honores...
y un «be negre».
Evite escenas nerviosas
que la hagan salir de tino;
y verá que milagrosas...
«borracheras».
Rece usted á Santa Rita;
que cual santa bondadosa;
si se entrega usted contrita,
le recetará una «cosa»;
una cosa muy bonita...
y barata.

JOAQUÍN MALLEU.

(Continuará)

Suposición jeroglífica

(Remitida por ZORAYA).

Supongamos, que en vez de decir conozco dijo: CONOCÍ.

Combinación de nombres

(Remitida por TATÓ.)

● ● ● ○ ● ● ●
● ● ● ○ ● ● ●
● ● ● ○ ● ● ●
● ● ● ○ ● ● ●
● ● ● ○ ● ● ●
● ● ● ○ ● ● ●
● ● ● ○ ● ● ●

Sustituir los ceros y los puntos por letras, para que la vertical de ceros exprese un nombre de mujer y en combinación se pueda leer horizontalmente, otros siete nombres de idem, y que todos terminen con la misma letra.

Enigma

(Remitido por LEÓN)

A E A E
I A I A
P R P R
R M C Ñ

Estas letras deben combinarse de manera que, leídas de arriba abajo y de izquierda á derecha, den los siguientes resultados: 1.º Pie de vid, 2.º Caudillo árabe; 3.º Fruto; 4.º Labrar.

Las soluciones en el número próximo

Soluciones del número anterior

Al Anagrama: *Darme, Madre, Remad.*
A la Charada: *Doda.*
A la Ilustrada: *Papanatas.*
A la Cadena: *Amábala, Miradas, Ara bolo, Baberol, Adorará, Laboran, Asolanadoras, Dómine, Omitir, Ritame, Animan, Serenadore, Dimas, Omega, Ragal, Asaltará, Anís, Rita, Asarás, Ara, Sala, As.*

Espectáculos

PRINCIPAL.—«La verge boja».

TIVOLI.—Gran comqañía de Circo Ecuestre dirigida ppr Monsieur Charles.

NOVEDADES.—«Gente menuda», «El viaje de la vida».

ESPAÑOL. — «La nube», «El contrabando».

APOLO. — «La conspiradora ó los herederos de la guillotina».

NUEVO.—«Molinos de viento», «A casarse tocan», «El viaje de la vida».

SORIANO.—«La canción de la gloria», «La boda de chipilín», «El género alegre».

LA RABASSADA
Hotel-Restaurant
Abierto día y noche.—Gabinetes particulares.—Cocina de primera.—Servicio á la carta y
Cubiertos desde 5 pesetas
ATRACCIONES AMERICANAS
Scenic Railway, Bowling Alloys, Kake-Walk, Casa encantada, Palacio de *Cristal*, Palacio de la risa, Paseos, etc.
Entrada, 0'50 pesetas
con derecho de elegir una atracción.
Casino particular - Juegos varios
RESTAURANT DE LUJO
Servicio á la gran carta.—Chef de París.—Conciertos diarios por la
ORQUESTA DE TZIGANES
Tranvía directo saliendo cada 20 minutos desde Casa Gomis á la Rabassada. Automóviles desde Casa Gomis á la Rabassada. Carruages desde el Tibidabo á la Rabassada.

IRIS - PARK
Valencia junto Aribau.—La casa que da más estrenos de Barcelona, gran pista de patinar, orquesta todos los días, coches de lujo propiedad de la casa y automóvil gratuito de la Plaza Cataluña al Iris.

La Buena Sombra, Ginjol, 3. Teléfono 1891
Hoy noche, éxito de «Si te pica... rascate», por las exitantes sugestivas y sicalípticas Tudelinas. Succés á Garci-Nuño, y María Tina, succés y aplausos á Carmen de Santos y Yolanda, aplausos. Hoy noche, debut de las señoras Maldonado y Favorita. Día 6 octubre, debut del célebre Niño de Cabra.—Después de la función concierto por el quinteto Cigale. Entrada libre.

CINEMATOGRAFO BELIOGRAFF. — Rambla del Centtro 36 y 38.—Hoy 3 importantes estrenos, llamando la atención «La catástrofe del acorazado Liberté».

SATURNO PARQUE
Entrada de paseo, 10 céntimos.
Music Hall, con interesantes películas de cinematógrafo.

Imprenta de LA PUBLICIDAD
Calle Barbará, 11, bajo.—Teléfono 1 918

Quedó sumergido en una angustia mortal, contando las horas, no en su reloj, sino por las visitas de la buena posadera que, fiel á su promesa, salía de cuando en cuando á decirle que miss Clara no iba mejor; que seguía peor; en fin, que parecía que no podría pasar la noche.

Tyrrel, habitualmente sereno y dueño de sí mismo, era no obstante fogoso y arrebatado cuando estaban excitadas sus pasiones, y así fueron necesarios todo el influjo y las súplicas de mistress Dods para impedir que se precipitase en la estancia de la enferma, y fuese á cerciorarse por sus propios ojos del estado en que se hallaba.

Transcurrió, en fin, un largo intervalo, un intervalo de muchas horas, tan largo que Tyrrel sacó el favorable agüero de que Clara se había dormido, y que el sueño produciría un buen efecto en su cuerpo y en su ánimo.

Discurrió que mistress Dods no se atrevía á moverse por miedo de despertar á la enferma, y como si él hubiera tenido el mismo motivo de temor cesó de pasearse por el cuarto, como había hecho hasta entonces, movido por la agitación que experimentaba; sentándose luego en una silla, permaneció en la misma inmovilidad cual si hubiera estado junto al lecho de un agonizante, y osando apenas resollar.

Era muy entrada la mañana, cuando salió la posadera con ademán grave y pensativo

visto en una ventana de la «manse», atrajo su atención, y en medio de la confusión que reinaba en aquel momento en una casa donde el orden era cosa bastante rara, fácil le fué subir la escalera y entrar en el cuarto de la enferma sin ser vista, así oyó las declaraciones de Hannah Irwin, declaraciones que no hicieron más que acabar de turbar su razón.

Ningún medio tenemos de saber si verdaderamente buscaba á Tyrrel, ó si, como á casa del ministro, fué á la posada por haber visto en ella una ventana con luz, cuando todas las demás en derredor de ella estaban sumidas en la obscuridad; sólo sabemos que se apareció al lado de su desgraciado amante, quien vió brillar de repente una luz en el cristal de una antigua cornucopia colgada de la pared delante de él; alzó los ojos, y reconoció á Clara que llevaba en la mano un candelero que había tomado en el corredor.

Un momento permaneció con los ojos clavados en aquella visión terrible antes de atreverse á volver la cabeza; en fin, cuando se hubo armado de bastante valor para hacerlo, los ojos delirantes y el pálido semblante de Clara casi le hicieron creer en la realidad de una aparición, y no pudo menos de estremecerse cuando miss Mowbray, inclinándose hacia él, le cogió la mano.

—Venid, Tyrrel, venid al instante,—le dijo con el acento del terror y de la precipitación;—mi hermano nos persigue para matarnos. Huyamos, Tyrrel; fácil nos

me hubieras ofendido, tan sinceramente como deseo obtener mi propio perdón. ¡Adios! ¡Adios!

Salió de la estancia antes de que el ministro pudiese convencerse bastante de que lo que acababa de ver no era una fantasma.

Bajó M. Cargill la escalera precipitadamente, pidió auxilio á gritos, pero ninguno de sus criados quiso responderle, porque los profundos gemidos que salían del cuarto de la enferma los persuadían que estaba exhalando el último suspiro, y, en efecto, mistress Dods y su criada no llegaron más que para presenciar la muerte de Hannah Irwin.

Acababa apenas de expirar, cuando la criada á quien había dejado mistress Dods en su casa, llegó corriendo, toda despavorida, para anunciar á su ama que una mujer había entrado en la posada como un duende y se estaba muriendo en el cuarto de M. Tyrrel, nuevo acontecimiento que debemos referir con nuestra acostumbrada puntualidad.

En el desorden en que se hallaba hacía mucho tiempo el espíritu de miss Mowbray, un golpe no menos violento que el que su hermano había dado á su pobre corazón, unido á las fatigas, á los peligros y á los terrores á que la infeliz había estado expuesta aquella noche, hubiera bastado para agotar sus fuerzas físicas y para trastornar sus facultades morales.

Ya hemos dicho que la luz que había

—M. Tyrrel,—le dijo;—sois hombre, sois cristiano.

—¡Silencio! ¡silencio! por amor de Dios —respondió el joven,—no despertéis á miss Mowbray.

—¡Ay! pobrecilla,—dijo la posadera suspirando;—ya nada puede despertarla. Los que la han traído á ese estado tendrán buena cuenta que dar de ella delante de Dios.

—¡Sí! ¡sí!—exclamó Tyrrel golpeándose la frente;—¡ellos me respondieran de su vida! ¡Yo la vengaré de todos! ¿Puedo verla?

—Mejor sería que no la vuelvas á ver,—respondió la buena mujer. Pero Tyrrel la repelió y se precipitó en la estancia donde había dejado á Clara.

—¿Se ha apagado el último aliento de vida? ¿No queda ninguna esperanza?—exclamó dirigiendo la palabra á un cirujano, hombre de mérito, á quien habían enviado á llamar á Marchthorn.

Meneó la cabeza el cirujano sin responder palabra.

Tyrrel se abalanzó impetuosamente hacia la cama, y se convenció por sus propios ojos de que el ser de cuyas desventuras había sido causa y partícipe era ya insensible á toda calamidad terrestre.

Lanzando un grito de desesperación, se precipitó sobre una mano fría é inanimada que bañó de lágrimas y cubrió de besos; durante algunos momentos cualquiera le hubiera tomado por un hombre enteramente privado de juicio.